

MITTEILUNGEN DES EUROPÄISCHEN PATENTAMTS

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 23. April 1993 über die Umstellung der Post- leitzahlen in Deutschland

In Deutschland werden am 1. Juli 1993 die Postleitzahlen geändert. In vielen Fällen erhalten Postkunden mehrere Postleitzahlen zugeteilt (Hausadresse, Postfachadresse, Großkundenadresse).

Das Europäische Patentamt wird die in seinen Datenbeständen gespeicherten deutschen Postleitzahlen von sich aus umstellen. Das Ergebnis der Umstellung wird den betroffenen Verfahrensbeteiligten und sonstigen Kunden des EPA voraussichtlich Ende Mai 1993 schriftlich mitgeteilt werden. Entspricht die neue Anschrift nicht den Vorstellungen des Betroffenen, kann er die von ihm bevorzugte Fassung seiner neuen Anschrift der Eingangsstelle des EPA in Den Haag bekanntgeben.

Um unnötigen Schriftwechsel zu vermeiden, wird gebeten, die schriftliche Mitteilung des EPA über die neue Anschrift abzuwarten und davon abzu-**sehen, vorher** dem EPA Anschriftenänderungen, die auf der Umstellung der Postleitzahlen beruhen, bekanntzugeben.

Weitere Informationen über die Auswirkungen der Umstellung der Postleitzahlen in Deutschland auf das Europäische Patentamt werden in der nächsten Ausgabe des Amtsblatts veröffentlicht.

INFORMATION FROM THE EUROPEAN PATENT OFFICE

Notice from the European Patent Office dated 23 April 1993 concerning the change of postcodes in Germany

On 1 July 1993 the postcodes in Germany are to change. In many cases, users of postal services will be allocated several postcodes (office address, P.O. box address, address for major clients).

The European Patent Office will alter the German postcodes stored in its data files of its own accord. Those concerned – parties to proceedings and other EPO clients – will be **informed in writing** of the result, **probably at the end of May 1993**. Anyone not in agreement with the new form of his address may notify his preferred version to the EPO Receiving Section at The Hague.

To avoid unnecessary correspondence, those concerned are requested to **await** the EPO's written communication concerning the new address and to **refrain** from notifying the EPO **in advance** of changes of address based on the new postcodes.

Further information on the effect the conversion of the postcodes will have on the European Patent Office will be published in the next issue of the Official Journal.

COMMUNICATIONS DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS

Communiqué de l'OEB, en date du 23 avril 1993, relatif à la réorganisation des codes postaux en Allemagne

Les codes postaux allemands doivent être réorganisés le 1^{er} juillet 1993. Dans de nombreux cas, les clients de la poste se verront attribuer plusieurs codes postaux en fonction de leurs différents types d'adresse: domicile, boîte postale, adresse de destinataires recevant régulièrement un gros volume de correspondance.

L'Office européen des brevets modifiera de son propre chef les codes postaux allemands figurant dans ses fichiers. Les parties aux procédures qui sont concernées et les clients habituels de l'OEB seront **avisés par écrit, probablement à la fin-mai 1993**, du résultat de ces changements. Si la nouvelle adresse n'est pas conforme à ce que les intéressés auraient souhaité, ceux-ci pourront communiquer à la section de dépôt de l'OEB à La Haye le libellé préféré de leur adresse.

Afin d'éviter toute correspondance inutile, il est demandé **d'attendre** la notification écrite de l'OEB concernant la nouvelle adresse et **de s'abstenir** de communiquer **à l'avance** à l'OEB des changements d'adresses intervenus en fonction de la réorganisation des codes postaux.

Des informations supplémentaires concernant les effets de la modification des codes postaux en Allemagne pour l'Office européen des brevets seront publiées dans le prochain numéro du Journal officiel.